



ASSOCIATION
INTERNATIONALE DES TUNNELS
ET DE L'ESPACE SOUTERRAIN

AITES

ITA

INTERNATIONAL TUNNELLING
AND UNDERGROUND SPACE
ASSOCIATION

Special Consultative Status with the United Nations Economic and Social Council since 1987

ENVOYE AUX NATIONS MEMBRES

Copie : Membres du Bureau Exécutif – Prime Sponsors – Supporters - MAC - MAI
Animateurs – Vice-Animateurs des groupes de travail - Présidents – Vice-présidents des comités
Associations Sœurs - Contacts –

SENT TO THE MEMBER NATIONS

Copies : Executive Council Members – Prime Sponsors – Supporters - CAM - IAM
Animateurs – Vice-Animateurs of working groups - Chairmen – Vice Chairmen of Committees
Sister Organisations - Contacts –

Geneva, November 19th, 2021

48^{ème} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AITES

COPENHAGEN 2022

48th GENERAL ASSEMBLY OF ITA

Monsieur le Président, Madame la Présidente

1. Au nom du Bureau Exécutif de «l'Association Internationale des Tunnels et de l'Espace Souterrain (AITES)» et de la «DFTU – Association danoise des tunnels et des travaux souterrains», j'ai l'honneur de vous confirmer que la **48^{ème} réunion annuelle de l'AITES** se tiendra à Copenhague (Danemark) **du dimanche 24 avril au mercredi 27 avril 2022** à l'occasion du Congrès mondial des tunnels AITES-ITA 2022 «Des solutions souterraines pour un monde en mutation».

Le programme définitif et les formalités d'inscription à la conférence sont directement accessibles à partir du site internet du Congrès: <https://wtc2022.dk/>. En cas de difficulté, vous voudrez bien prendre contact avec le secrétariat du Congrès:

Уважаемый Президент,

1. От имени Исполнительного совета «Международная ассоциация туннелирования и подземного пространства (ITA)» и «DFTU - Датское общество туннелей и подземных работ», я имею честь подтвердить, что 48-я Ежегодная встреча ITA состоится в Копенгагене (Дания) с воскресенья 24 по среду 27 апреля 2022 года по случаю Всемирного туннельного конгресса AITES-ITA 2022 «Подземные решения для меняющегося мира».

Окончательная программа и процедура регистрации на конференцию доступны непосредственно на веб-сайте Конгресса: <https://wtc2022.dk/>. Если у вас возникнут какие-либо трудности, пожалуйста, свяжитесь с Секретариатом Конгресса:

DIS Congress Service A/S
Lautruphøj 1-3, 2750 Ballerup, Denmark
Phone: +45 4492 4492
E-mail: wtc2021@discongress.com

ITA-AITES c/o MIE (Maison Internationale de l'Environnement)
Chemin de Balxert 9 - CH-1219 Châtelaine - Switzerland
Tel. : +41 22 547 74 41 - e-mail : secretariat@ita-aites.org - www.ita-aites.org

Le Bureau exécutif vous invite à vous inscrire à la Conférence et à participer aux manifestations liées à la réunion de l'AITES, en particulier aux réunions des groupes de travail.

D'autre part, nous vous informons que la session de formation organisée par la Fondation ITACET, sera consacrée à “ La durabilité dans la conception du sous-sol - mises en œuvre pratiques ” (vendredi 22 et samedi 23 avril).

2. Vous trouverez, ci-joint, le projet d'ordre du jour de l'Assemblée Générale (PJ_1). Vous voudrez bien nous faire part de vos commentaires et propositions le concernant d'ici le dimanche **23 Janvier 2022 date impérative de réception.**

Les documents préparatoires vous seront adressés courant février 2022 avec la convocation des Nations Membres à l'Assemblée Générale (excepté ceux concernant le point 10 – courant avril).

3. L'Assemblée générale 2022 aura à élire les membres du nouveau Bureau Exécutif tels qu'il résulte des Statuts, ces élections concerneront :
- le Président
 - les quatre Vice-Présidents
 - 6 membres du Bureau

Elle aura également à nommer le trésorier présenté par le Bureau Exécutif.

Vous voudrez bien nous adresser, d'ici le **dimanche 23 Janvier 2022 date impérative de réception**, les noms et curriculum vitae de vos candidats éventuels; les élections se dérouleront conformément aux dispositions du chapitre 6 des Statuts et du chapitre 1 du Règlement Intérieur (disponibles sur le site de l'AITES – https://about.ita-aites.org/files/Statuts_2020.pdf https://about.ita-aites.org/files/By-Laws_2021.pdf).

Les candidats sont priés de noter que le nouveau Bureau Exécutif se réunira aux environs de Copenhague du jeudi 28 au vendredi 29 avril 2022. Les précisions seront données ultérieurement.

5. L'Assemblée générale 2022 aura à choisir le lieu de la réunion annuelle 2025; si vous êtes candidats, veuillez noter que selon le Chapitre 5 du Règlement intérieur de l'AITES (version 2019) une déclaration d'intérêt devra être envoyé au plus tôt le dossier complet de candidature ([cf Annexe du RI](#)) devant parvenir au secrétariat **avant le 10 janvier 2022.**

Исполнительный совет приглашает Вас зарегистрироваться на Конференцию и принять участие во всех мероприятиях, связанных с Совещанием ИТА, в частности в заседаниях Рабочих групп. Кроме того, мы сообщаем вам, что тренинг, организованный Фондом ИТАСЕТ, будет посвящен теме «Устойчивость в подземном проектировании – практические реализации» (в пятницу 22 и субботу 23 апреля).

2. Вы найдете прилагаемый проект повестки дня Ген. Ассамблеи (Приложение 1). Сообщите нам свои замечания и предложения до воскресенья 23 января 2022 года.

Предварительные документы будут высланы Вам вместе с официальным письмом–приглашением в течение февраля 2022 года (за исключением документов, касающихся пункта 10 - в течение апреля).

3. Генеральная Ассамблея 2022 года должна будет назначить новых членов Исполнительного совета; эти выборы касаются:
- Президент
 - четыре вице-президента
 - 6 членов Исполнительного совета

Генеральная Ассамблея также должна будет назначить казначея

Вас просят сообщить имена и иные данные ваших кандидатов до воскресенья 23 января 2022 г., крайнего срока для получения, выборы будут проходить в соответствии с положениями главы 6 Устава и главы 1 Подзаконных актов on the website of ITA – https://about.ita-aites.org/files/Statuts_2020.pdf https://about.ita-aites.org/files/By-Laws_2021.pdf

Candidates should be aware that the new Executive Council will meet around Copenhagen from Thursday 28 to Friday 29 April, 2022. Necessary details will be provided later.

5. The General Assembly 2022 will also have to choose the place of the annual meeting 2025; if you want to be candidate, be aware that according to ITA By-Laws Chapter 5 (2019 version), a declaration of interest must be sent as soon as possible. The complete application file ([see Annex to the IR](#)) must reach the Secretariat **before 10 January 2022.**

6. Vous trouverez également en annexe le modèle pour votre **rapport d'activité 2021**. Ce rapport devra nous être retourné d'ici le **28 février 2022**.

7. Enfin, nous vous prions de bien vouloir remplir le tableau de vos représentants officiels dans les groupes de travail et au sein du Groupe des Jeunes Membres (ITA YMG) en suivant les instructions qui s'y rapportent.

6. You will find in enclosure the frame document to send your **2021 activity report**. The report should be sent back by **February 28th 2022**.

7. We request you to complete also the xls table, with the names and e-mail addresses of your official delegates in the Working Groups as well as in the Young Members Group of ITA (ITA YMG), taking into account the specific requirements.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, Madame la Présidente, l'expression de ma considération distinguée.

Yours sincerely,

Le Directeur Exécutif / Executive Director



Olivier Vion

- a. **PJ/Encl. :**
1. Projet d'ordre du jour / draft agenda
 2. Modèle de rapport d'activité / activity report form
 3. Tableau et instructions pour la nomination des représentants dans les GT / table and specific requirements for the nomination of official delegates in WGs